

## 为您介绍「家庭支援中心」

请求育儿支援的人和愿意提供支援的人请做好会员登录，本中心将为双方会员做相互介绍、协调沟通。  
 在保育设施，保育开始前・終了后，想外出购物时、需要看管儿童时、希望接送到保育设施时等均可利用。  
 对象：生后2个月～到小学生左右  
 利用费用：一小时700日元（平日白天）  
 市里将负担其中的200日元。

希望成为会员的人…

请求会员（希望援助者）：家长照片2枚（纵3cm×横2.5cm）  
 提供会员（提供援助者）：照片2枚（纵3cm×横2.5cm）、印章、存折  
 请持上記文件到家庭支援中心事務局申請。

家庭支援中心的组织结构

不在家庭支援中心进行会员登录者无法利用育儿服务。

1. 请求援助会员（想接受援助者）需要家庭支援时请和中心联络申请援助。
2. 家庭支援中心会从提供会员（想施行援助的人）中寻找合适的人员，进行联系。
3. 请求援助者和施行援助者互相沟通  
 （如条件不符合，可以拒绝）
4. 会员相互援助活动

※为了万一可能出现的事故，家庭支援中心加入了一次性保险。

询问：家庭支援中心事務局 TEL: 0258-39-2860 FAX: 0258-39-2861

### 家庭支援中心组织结构



# 育儿支援信息 & 新的有关垃圾分类收集的信息

## 地球广场通知

长冈市国际交流中心「地球广场」将为外籍市民提供各种各样的便民服务

开馆時間	<ul style="list-style-type: none"> <li>平日：上午8点30分～下午7点</li> <li>星期六、星期日、节假日：上午9点～下午6点30分</li> </ul>
用外国语咨询 ※不需要予約	<ul style="list-style-type: none"> <li>英语 简单日语咨询：开馆时间内随时都可以</li> <li>中国语咨询（2013年3月末現在）：                      星期一～星期五 上午8点30分～下午5点、                      星期日（1个月2、3次左右）下午2点～下午6点                      ※从2013年4月开始時間会有变更。（予定）</li> </ul>
多国语情报杂志消息	<ul style="list-style-type: none"> <li>多国语情报月刊：每月发行1回。内容有市政相关情报、活动情报等。                      英语版「Konnichiwa! Nagaoka」、中国语版「你好！长冈」</li> <li>FM多国语播放 FM长冈 80.7MHz 「世界咖啡屋」                      （英语、中国语、简单日语）                      每星期三 下午6点30分～下午7点、                      每星期日（再播放）下午5点～下午5点30分</li> <li>倒垃圾指南&amp;垃圾年历（日语版、英语版、中国语版、葡萄牙语版）</li> <li>防灾手册（日语版、英语版、中国语版、葡萄牙语版）</li> <li>灾害时的避难指南：如果发生地震等时，怎样安全避难等图文并茂、简单易懂说明小册子（日语版、英语版、中国语版、葡萄牙语版）</li> </ul>
国际交流活动	<ul style="list-style-type: none"> <li>定期举行市民和外籍市民加深交流的活动、介绍各种文化等。</li> </ul>
图书角	<ul style="list-style-type: none"> <li>有各种语言出版的书籍，欢迎借出。</li> <li>有丰富的日语学习资料，旧书可以赠送。</li> </ul>
英語多读	<ul style="list-style-type: none"> <li>英语书的排列方法是按照不同英文水平而分类放置的。</li> <li>最多一次可借阅5册2周后归还。</li> </ul>
外国语报纸	<ul style="list-style-type: none"> <li>英语报纸「THE DAILY YOMIURI」</li> <li>中国语报纸「人民日报」</li> </ul>
可上网电脑	<ul style="list-style-type: none"> <li>可上网的电脑有2台。</li> <li>可免费利用。（1回30分钟）</li> </ul>
日语学习	<ul style="list-style-type: none"> <li>【日语讲座】</li> <li>根据学员的日语水准分班学习日语。</li> <li>【日语广场】</li> <li>通过和教授日语的志愿者会话学习日语。</li> </ul>

长冈市国际交流中心「地球广场」  
 〒940-0062 长冈市大手通2-2-6 长冈市民中心  
 TEL: 0258-39-2714 FAX: 0258-39-2715  
 E-mail: kouryu-c@city.nagaoka.lg.jp  
<http://www.city.nagaoka.niigata.jp/dpage/kokubun/chikyuhiroba/>



## 长冈市病儿・病后儿保育设施指南

上保育园、幼儿园的小朋友因病等原因无法参加集体保育时，家长因为工作等原因无法在家里照看小孩时，可以将儿童委托到由护士、保育士组成的负责照看病儿的临时保育中心。保育中心还会根据病儿的病情等跟相关医疗机构紧密联系，共保患儿安全。

### 保育的类型：

病儿保育	未到达恢复期的患儿（病中，但没有必要住院治疗时），如果有医生出具的可以进行病儿保育诊断书，即可进行病儿保育。
病后儿保育	病后恢复期的儿童（病情安定、正在逐渐恢复期间时），如果有医生出具的可以进行病儿保育诊断书，即可进行病儿保育。



### 实施机构：

保育的类型	机构名称	所在地・电话号码	利用时间	利用定员
病儿・病后儿保育	生協儿童诊所	沢田 1-1-20	周一—周五：上午 8 点～下午 6 点	6 名
	健壮病儿保育室	0258-33-7090	周六：上午 8 点～下午 1 点 ※周日・节假日・年末年始休息	
病后儿保育	东部橡子保育园	四郎丸 2-3-25	周一—周五：上午 7 点 4 5 分～下午 6 点	3 名
	笑笑病后儿保育室	0258-34-8088	周六：上午 7 点 4 5 分～下午 1 点 ※周日・节假日・年末年始休息	
	芳香稚草园	荣町 3-2-14	周一—周五：上午 8 点～下午 6 点	
	森之荫病后儿保育室	0258-53-2303 0258-52-1768	周六：上午 8 点～正午 ※周日・节假日・年末年始休息	
惠和保育园	KEIWA 保育室	蓬泻町 312	周一—周五：上午 8 点～下午 6 点	3 名
		0258-28-2768	周六：上午 8 点～下午 1 点 ※周日・节假日・年末年始休息	
儿童榉树苑		横山町 1593-1	周一—周五：上午 8 点～下午 6 点	3 名
		0258-29-2510	周六：上午 8 点～下午 1 点 ※周日・节假日・年末年始休息	

### 利用对象：

- ① 长冈市内居住的 0 岁到小学校 3 年级的儿童
  - ② 市内的保育园、幼儿园等在籍、或者市内的小学校在籍儿童
  - ③ 家长的因工作关系等、无法进行家庭保育的儿童
  - ④ 因疾病未到恢复期或者因病正在恢复期、无法进行集体保育的儿童
- ◇ 原则上①～④条件全部满足的儿童才能利用。



### 利用方法：

#### ① 事前登录

事前，请向规定的设施处提出申请，要填写「登录申请表」。

※每年都必须事前登录。

#### ② 到医疗机构看病

医疗机构看病后，请医生填写「医师联络票」。

根据「医师联络票」（收费）上医师的诊断，就可以断定能否利用病儿保育或者病后儿保育了。

#### ③ 利用和预约

确认了「医师联络票」后，就可以断定到底是进行病儿保育还是病后儿保育，然后就可以向有关设施电话联络预约了。

#### ③ 设施的利用

请填写好「利用申请表」，持利用申请表・医师联络票・保育等必要文件到有关设施报到利用。

※「登录申请表」、「医师联络票」、「利用申请表」等书面文件，请到实施设施或者长冈市教育委员会保育科索取。（「医师联络票」可以在长冈市内的各主要医疗机构索取。）

### 利用费用：

- ① 所得税・住民税纳税家庭 1日 2,000日元
- ② 所得税非纳税・住民税纳税家庭 1日 1,000日元
- ③ 住民税非纳税家庭 免费

※ 利用费用当天缴纳。

※ 月初日到月末期间利用 5 回以上者，第 5 回以后的利用费用减半。



### 保育必需品：

午饭、牛奶、饮料、零食等儿童食品

能够提供饮食的设施（收费・希望制）：东部橡子保育园、芳香稚草园、惠和保育园

替换衣服

药（有说明书请一并交付）

※详细请咨询各机构。



## 育儿支援设施指南

长冈市不光为育儿家庭准备了交流场所，过了育儿年龄的家庭的人们，如果愿意也可以到「育儿之站」进行交流，交流场所共有4处。



### ①育儿之站的【幼儿广场】

为了支援育儿，准备有图书、是有保育士和图书管理员随时准备支援的机构设施。

3楼的「街道图书馆」有图画书、育儿书等1万册以上。

有朗读志愿者期待和大家共同交流分享。



### 街道保育园(临时保育)

如果要购物或者要参加婚葬礼等可以将儿童委托给临时保育支援机构

对象	生后6个月到就学前的儿童
时间	最长8小时
费用	1小时300日元(30分150日元)
利用时间	平日.....上午9点到下午8点30分 周六、周日·节假日..上午9点到下午6点
申请	事前(1个月前到利用前日为止)请事先申请 下午6点以后的保育希望者,必须在一周以前预约。 根据予約状况、孩子的身体状况,有时也有无法接受临时保育的情况



住所	长冈市大手通2丁目5番地凤凰大手西栋2·3楼
交通	JR长冈站开始徒步5分钟 长冈IC开始7km(没有专用停车场,可利用周边的收费停车场)
开馆时间	上午9点到下午6点为止
休馆日	年末年始(12月30日到1月1日)

询问: 幼儿广场 TEL: 0258-39-2775 FAX: 0258-39-2861



### ②育儿之站千秋【不断成长】

在充满绿色的公园中,无论刮风下雨都能够在带有屋顶的育儿支援设施里自由自在地玩耍。

欢迎正在育儿的家庭、还有育儿的先辈们、预备父母们交流聚会。

期待超越现役育儿家庭、不断扩大育儿圈子、为大家育儿的交流中心。

请大家前来玩耍、交流、利用。

### 千秋保育园(临时保育)

购物或者要参加婚葬礼等可以将儿童委托给临时保育支援机构。

对象	生后6个月到就学前的儿童
时间	最长8小时
费用	1小时300日元(30分150日元)
利用时间	上午9点到下午8点30分 除每周三以外(周三如逢节假日也开馆)
申请	事前(1个月前到利用前日为止)请事先申请 根据予約状况、孩子的身体状况,有时也有无法接受临时保育的情况



住所	长冈市千秋1丁目99番地6
交通	JR长冈站开始3km 长冈IC开始4km(有免费停车场)
开馆时间	上午9点到下午6点为止
休馆日	每周三(周三如果逢节假日开馆) 年末年始(12月30日到1月1日)

询问: 不断成长 TEL: 0258-21-3860 / FAX: 0258-27-8615



### ③长冈市民防灾中心内的育儿之站【共拱】

带屋顶的广场和防灾展示设施、育儿支援设施等设立在同一栋「长冈市民防灾中心」内1楼。

可进行各种年代、多个家庭的交流,育儿支援的圈子不断扩大,亲子沙龙、NPO的工作人员共同主持、协办的交流事业,为广大的亲子家庭提供相亲相爱的交流场所。

住所	长冈市千岁1丁目3番85号 长冈市民防灾中心1楼
交通	JR长冈站开始1km 长冈IC开始8km(有免费停车场)
开馆时间	上午9点到下午6点为止
休馆日	每周二(周二如逢节假日开馆) 年末年始(12月30日到1月1日)

询问: TEL: 0258-30-1025 / FAX: 0258-30-1026



### ④育儿之站栃尾【稳步成长】

无论是谁都能够利用、不局限于育儿家庭的支援空间。

由NPO运作、采用众家心愿建成的育儿之站。

住所	长冈市栃尾宫沢1765番地 位于栃尾产业交流中心2楼
交通	JR长冈站出发17km 长冈IC出发22km(有免费停车场)
开馆时间	上午9点30分到下午3点30分为止
休馆日	每周1·2·4·周日、节假日 年末年始(12月30日到1月1日) ※4月开始休馆日有变更。

询问: 稳步成长 TEL: 0258-51-1022 / FAX: 0258-51-1023



### 利用须知

- 身体不适、有传染症状的有可能不能入馆,请知悉。
- 贵重品请各自保管,行李请利用行李管理箱。
- 垃圾、尿布等请带回去扔弃。
- 为了制作HP、保存纪录等,工作人员有时会摄影照相。  
另外,为了视察及采访等目的有时会摄影,请知悉。  
如果不乐意请跟现场工作人员说明。

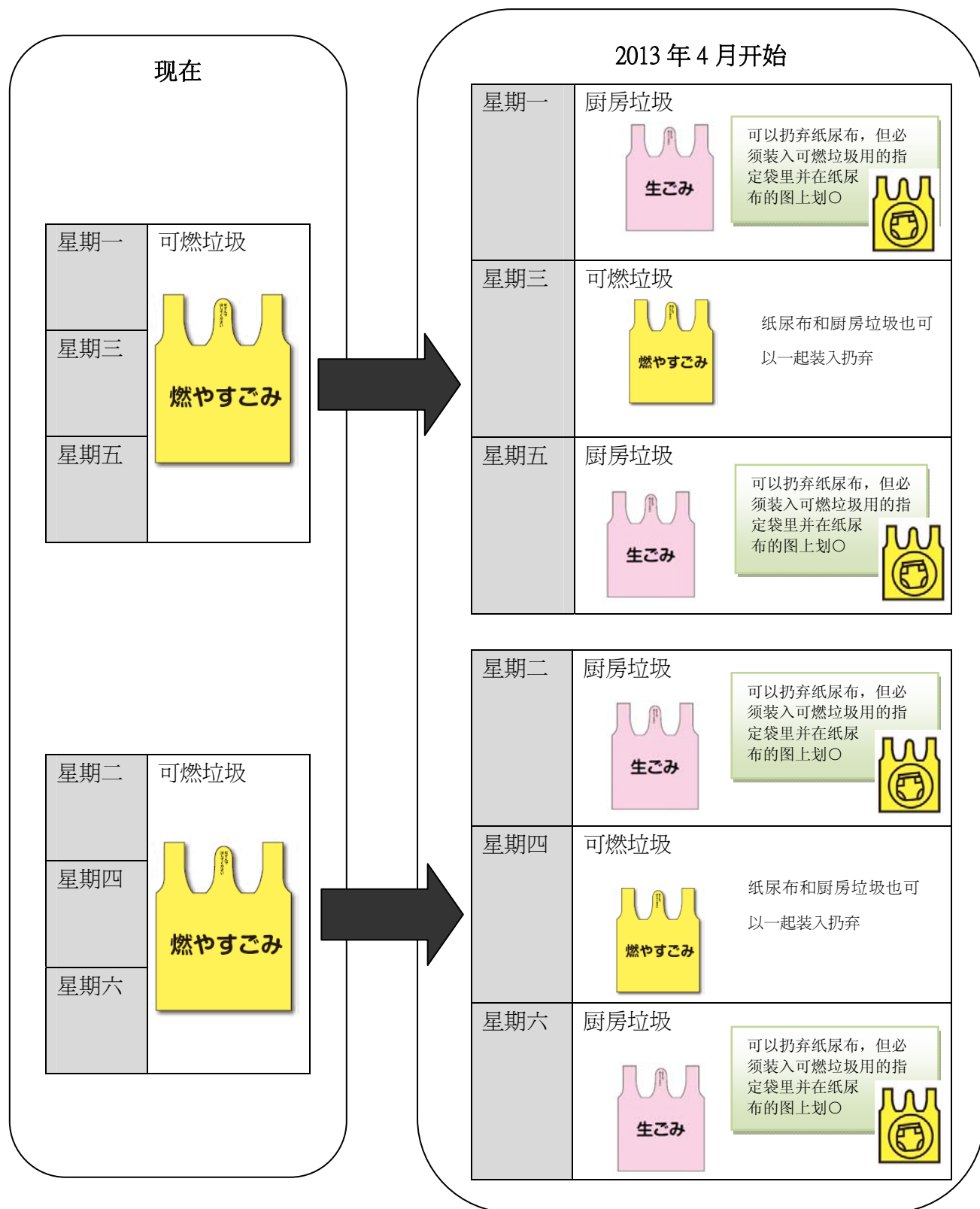


## 2013年4月厨房垃圾开始分别收集了!

「厨房垃圾」即将现在的「可燃垃圾」进行详细深入区分，每星期收集2回。

「可燃垃圾」每星期收集1回。(纸尿裤和厨房垃圾也可以一起装入扔弃)

※「将纸尿裤」装入「可燃垃圾」袋，在纸尿裤的绘画上划○，可在「厨房垃圾」收集日里扔弃。



### 厨房垃圾（每星期收集2回）

可以作为厨房垃圾扔弃的有：蔬菜、熟食、水果、烹调垃圾、谷物、肉、魚、茶渣、茶袋等等



不能作为厨房垃圾处理的

可燃垃圾：贝壳、螃蟹壳、玉米壳子、笋皮等、凝固后的废油和用报纸包的「厨房垃圾」



如果分辨不清是否属于「厨房垃圾」的话，可将其归类于可燃垃圾。

「厨房垃圾」可以放在网袋、不织布、塑料袋里后，再装入其专用的指定袋里扔弃。

竹串、牙签、卫生筷子、纸巾是「可燃垃圾」。

厨房垃圾用指定袋，从2013年2月开始可以到长冈市指定垃圾袋贩卖店（超市方便店等）购买。

尺寸	贩卖価格 (10枚入)
小(约10ℓ)	100日元
极小(约5ℓ)	50日元

長岡市  
指定ごみ袋  
販売店



このシールが貼ってあるお店で購入してください

### 纸尿裤（每星期收集3回）

「可燃垃圾」的收集日里，和可燃垃圾一起放入指定袋处理。

「厨房垃圾」的收集日里，在可燃垃圾用的指定袋的纸尿裤的图上划○，只能扔弃纸尿裤。污物放入厕所冲走，生理用品、尿液袋子也可以一起扔弃。

※ 垃圾放入指定袋，系好袋口，  
在收集日的上午8点30分之前扔弃到指定场所。

### 请求!

「可燃垃圾」的收集日减少到1星期1回了。

报纸杂志广告彩页、纸箱、塑料容器包装材等等，

按资源垃圾分别后扔弃，请尽量减少垃圾量。

干净完好的衣服请利用固定回收站等（请参考本杂志2012年4月号登载）。

